

Betekenis requiem

Een requiem is een katholieke mis ter nagedachtenis aan overledenen. In de muziekgeschiedenis zijn veel componisten door dit thema geïnspireerd, maar het Requiem van Mozart is zonder twijfel het meest bekend. Het werk opent met de beroemde woorden "*Requiem aeternam dona eis, Domine*" – geef hun eeuwige rust, Heer.

Ontstaan van Mozarts requiem

Het Requiem werd in 1791 besteld door een anonieme opdrachtgever, later geïdentificeerd als graaf Franz von Walsegg. Hij had de gewoonte om composities in opdracht te geven en deze vervolgens onder zijn eigen naam uit te voeren als eerbetoon aan overleden dierbaren. Mozart werkte aan het Requiem terwijl zijn gezondheid steeds verder achteruitging. Op zijn sterfbed dicteerde hij notities aan zijn leerling Franz Xaver Süssmayr, die uiteindelijk verantwoordelijk was voor de voltooiing van het werk.

Inhoud

Mozarts Requiem beschrijft in muziek de verschillende onderdelen van de katholieke dodenmis:

- **Introitus: Requiem aeternam** – Een plechtige smeekbede om eeuwige rust.
- **Kyrie** – Een intense roep om genade, in de vorm van een fuga.
- **Dies Irae** – 'Dag des Oordeels', misschien het bekendste deel, vol dreiging.
- **Tuba mirum** – Trompetten roepen de doden tot leven voor het Laatste Oordeel.
- **Lacrimosa** – Een klaagzang die het verdriet om de dood voelbaar maakt – dit deel werd slechts gedeeltelijk door Mozart geschreven en later voltooid door zijn leerling Franz Xaver Süssmayr.
- **Sanctus, Benedictus & Agnus Dei** – Delen die hoop, vrede en verlossing oproepen.

Mysterie over de compositie

Wat het Requiem extra bijzonder maakt, is het mysterie rond de opdracht. Mozart kreeg het verzoek anoniem, van een tussenpersoon namens graaf Franz von Walsegg, die het werk als eerbetoon aan zijn overleden vrouw wilde laten uitvoeren, alsof hij het zelf had gecomponeerd. Mozart werkte koortsachtig aan de compositie, maar overleed voordat het voltooid was. Zijn leerling Süssmayr voltooide het werk op basis van schetsen en aanwijzingen.

<p>Introïtus en Kyrie, koor Requiem aeternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis. Te decet hymnus, Deus in Sion: et tibi reddetur votum in Jerusalem. Exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet. Kyrie eleison, Christe eleison.</p>	<p>Geef hun de eeuwige rust Heer en laat het eeuwige licht hen beschijnen. U God komt lof toe in Sion, en in Jeruzalem zullen wij onze gelofte aan U inlossen. Hoor mijn gebed, tot U komt alles wat leeft. Heer ontferm U, Christus ontferm U.</p>
<p>Offertorium, koor O Domine Jesu Christe, Rex gloriae, libera animas defunctorum de poenis infernī, et de profundo lacu, de ore leonis; ne absorbeat taratarus ne cadant in obscurum.</p> <p>Bariton solo Hostias et preces tibi Domine laudis offerimus. Tu suspice pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus; faceas Domine, de morte transire ad vitam, quam olim Abrahae promisti, et semini ejus.</p> <p>Koor O Domine Jesu Christe, Rex gloriae, libera animas defunctorum de poenis infernī, et de profundo lacu, de ore leonis; ne absorbeat taratarus ne cadant in obscurum.</p>	<p>Heer Jezus Christus, koning der heerlijkheid, bevrijd de zielen van de gestorvenen van de straffen der hel, van de diepe poel des doods, uit de muil van de leeuw; opdat de hel hen niet verslindt en zij niet de duisternis in vallen.</p> <p>Offergaven brengen wij U, en wij loven U Heer. Heer, neem ze aan ter wille van de zielen die wij vandaag gedenken. Laat Heer, hen overgaan van de dood naar het leven, zoals U eens beloofde aan Abraham en zijn nakomelingen.</p> <p>Heer Jezus Christus, koning der heerlijkheid, bevrijd de zielen van de gestorvenen van de straffen der hel, van de diepe poel des doods, uit de muil van de leeuw; opdat de hel hen niet verslindt en zij niet de duisternis in vallen.</p>
<p>Sanctus, koor Sanctus Dominus, Dominus Deus, Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in exelsis</p>	<p>Heilig is de Heer, de Heer is God, God der heerscharen. Aarde en hemel zijn vol van uw glorie. Hosanna in den hoge</p>
<p>Pie Jesu, sopraan solo Pie Jesu, Domine, dona eis requiem, sempiternam requiem</p>	<p>Genadige Heer Jezus, geef hun rust, eeuwige rust</p>
<p>Agnus Dei, koor Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem, sempiternam requiem. Lux aeterna luceat eis, Domine; cum sanctis tuis in aeternum, quia pius est</p>	<p>Lam Gods, dat de zonden der wereld wegdraagt, geef hun rust, eeuwige rust. Laat uw eeuwige licht hen beschijnen, samen met Uw heiligen in eeuwigheid, want U bent vol van genade</p>

<p>Libera me, bariton solo Libera me, Domine, de morte aeterna, in die illa tremenda, in die illa; quando coeli movendi sunt et terra, dum veneris judicare saeculum per ignem.</p> <p>Koor Tremens factus sum ego, et timeo dum discussio venerit atque ventura ira. Dies illa, dies irae, calamitatis et miseriae, dies illa, dies magna et amara valde.</p>	<p>Bevrijd mij Heer, van de eeuwige dood, op die huiveringwekkende dag, die dag, als hemel en aarde zullen wankelen, wanneer u zult verschijnen om de wereld met vuur te oordelen.</p> <p>Ik sidder en ben bang wanneer het oordeel zal komen en de toorn nabij is. Die verschrikkelijke dag van, dag van toorn, ramspoed en ellende, die grote en zeer bittere dag</p>
<p>In Paradisum, koor In paradisum deducant angeli; in tuo adventu suscipiant te martyres, et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem. Chorus angelorum te suscipiat, et cum Lazaro quondam paupere aeternam habeas requiem, aeternam habeas requiem</p>	<p>We wensen je toe dat de engelen je begeleiden naar het paradijs; dat de martelaren je ontvangen bij je komst en je begeleiden naar de heilige stad Jeruzalem. We wensen je toe dat het koor van engelen je ontvangt en dat je samen met de ooit arme Lazarus eeuwige rust krijgt, eeuwige rust.</p>